БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(наименование учреждения высшего образования)

Факультет международных отношений
Кафедра романских языков

СОГЛАСОВАНО
Председатель учебно-методической комиссии факультета
Решетников Д.Г
11 03 2013 г.

СОГЛАСОВАНО
Декан факультета
Шадурский В.Г.
11 03 2013 г.

Зав. каф. ром. яз. В.В. Черкас

N 6

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Иностранный язык – 1 (испанский)
(название учебной дисциплины)

для специальности 1-23 01 01 Международные отношения
(код и наименование специальности)

Составители: Полещук О.Г., Дублянский В.И., Судакова Ю.И., Ерашова В.Г.

Рассмотрено и утверждено
на заседании научно-методического совета БГУ 27.06. 2013 г.,
протокол № 6

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Кафедра романских языков

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1

(испанский)

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

(структура, состав, учебно-методическая карта)

ДЛЯ СТУДЕНТОВ ОТДЕЛЕНИЯ «МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОТНОШЕНИЯ»
НОМЕР СПЕЦИАЛЬНОСТИ 1-23 01 01

Авторы-составители

О.Г. Полещук, В.И. Дублянский, Ю. И. Судакова, В.Г. Ерашова

МИНСК

2012

Пояснительная записка

Курс испанского языка как первого иностранного для специальности «Международные отношения» охватывает 9 семестров, начинается с первого года обучения и включает 1414 учебных часов, из которых 1200 часов – практические занятия и 214 часов – контролируемая самостоятельная работа студентов. При этом для специальности «международные отношения» предусмотрены учебная (языковая) практика (6-ой семестр), 52 часа курса теории и практики перевода (7-ой семестр), включая курсовой проект по ТПП в 8-семестре, 52 часа курса деловой и дипломатической переписки (ДДП) и 34 часа курса перевода по специальности (ПС).

Распределение учебных часов за весь период обучения

Год обучения	Общее кол-во часов	Кол-во часов на КСР	Распределение часов по семестрам
Первый год обучения	340	68	136 (34) + 136 (34)
Второй год обучения	360	34	190 + 136 (34)
Третий год обучения	238	28	120 (16) + 90 (12)
Четвертый год бучения	306	50	136 (34) + 120 (16)
Пятый год обучения	170	34	136 (34)
Всего за пять лет:	1414	214	

Целью УМК по испанскому языку (как *первому* иностранному) для специальности «Международные отношения», является *формирование поликультурной личности, способной применить полученные в вузе знания, умения и навыки в своей профессиональной деятельности.*

Обучение ведется на основе *компетентностного подхода и задачей* каждого года обучения является *формирование у студентов необходимых для его будущей деятельности лингвистических, межкультурных и лингво-профессиональных компетенций.* Таким образом, занятие по испанскому языку должно отвечать основным требованиям к компетенции студентов - *лингвистической, социолингвистической, социокультурной и учебно-познавательной*.

УМК, включает *учебную (базовую) программу* и 9 *учебно-методических карт* для каждого семестра, 5 *учебных (рабочих) программ* для каждого курса, *учебные программы, УМК и учебные (рабочие) программы* для теории и практики перевода и для магистратуры (по одной), список рекомендуемой учебной и информационно-аналитической литературы, учебные пособия преподавателей кафедры и подборку аудиовизуальных материалов.

Информационно-методическая часть УМК представляет распределение учебных часов по курсам и семестрам, методику и методические рекомендации.

Весь учебный процесс разделен на два раздела («*общелитературный испанский язык»* и *«язык специальности»* и на три этапа: основной лексико-грамматический курс (1–2 курсы); продвинутый этап (3 курс) и завершающий этап: профессиональная подготовка (4–5 курсы).

Раздел «общелитературного испанского языка» охватывает широкий спектр тем, связанных с социально-бытовой, социально-трудовой, социально-познавательной, исторической и социально-культурной жизнью людей, а также с международной, социально-политической, правовой, экономической и туристической сферами.

В рамках «языка специальности» изучаются проблемы экологии, проблемы современной молодежи, средства массовой информации и международные организации (ООН, НАТО, ЕС, ОБСЕ, СНГ). Студенты изучают основные направления внешней политики Беларуси и испаноязычных стран на современном этапе, структуру и функции МИД, сеть загранучреждений, консульские услуги, работу дипломата, внешнеэкономические связи, и торговых партнеров испаноязычных стран и Беларуси, а также деловую корреспонденцию. Уделяется внимание истории культурному наследию (живописи, архитектуре) испаноязычных стран и Беларуси.

УМК представляет виды контроля знаний и экзаменационные требования, шкалу оценок, образцы билетов, тематический план для экзаменов по семестрам и банк контрольных работ для каждого курса.

1. МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

Обучение испанскому языку в качестве *первого* иностранного языка на факультете международных отношений Белгосуниверситета предполагает в методическом плане комплексную реализацию трех взаимосвязанных целей – коммуникативной, образовательной и воспитательной, при ведущей роли *коммуникативной цели*.

Обучение подчинено общей цели подготовки специалистов по «международным отношениям», владеющих иностранным (испанским) языком и предусматривает формирование у студентов речевых умений и навыков, необходимых для выполнения конкретных видов речевой деятельности, определяемых классификационной характеристикой выпускника факультета: специалист по «международным отношениям» со знанием 2-х иностранных языков, способный поддержать контакт с иностранным коллегой в устной и письменной форме, заниматься информационно-аналитической работой с различными источниками информации на испанском языке, а также выполнять устный и письменный реферативный перевод аутентичных профессиональных материалов.

Коммуникативная цель достигается путем формирования у студентов речевых навыков и умений говорения, чтения, аудирования, письма и реферативного перевода.

Образовательная и воспитательная цели реализуются постепенно в течение всего курса обучения испанскому языку посредством изучения соответствующего материала, лингвистического, страноведческого или профессионального содержания, а также в процессе самостоятельной работы.

Воспитательная цель заключается в формировании личности студента, в формировании у него мировоззрения, чувства патриотизма и интернационализма, чувства гражданской и профессиональной ответственности.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Компетентностный подход к образованию и обучению

Поскольку иностранный язык по специальности «Международные отношения» изучается как прикладная дисциплина, подготовка специалистов, владеющих иностранным языком на уровне международных стандартов, осуществляется здесь на основе компетентностного подхода к образованию и обучению, направленного на интеграцию языковой и профильной подготовки студентов. Компетентностный подход предусматривает:

- применение инновационных педагогические технологии с целью интеграции языковой и профильной подготовки студентов;
- разработку новых учебных материалов на кредитно-модульной основе;
- расширение межпредметных связей и интеграцию работы кафедры иностранных языков и профильных кафедр с целью повышения качества образования на основе реального «заказа» кафедр специализации.

С учетом основных сфер деятельности будущих специалистов, выделяются *ключевые профессионально-языковые компетенции*, которыми должен овладеть студенты за время обучения в университете для осуществления успешного общения в профессиональной области, включая *лингвистическую, межкультурную и медиативную:*

— *лингвистическая компетенция* подразумевает знание фонологических, лексических и грамматических явлений языка, владение основными речевыми формами высказывания (повествованием, описанием, рассуждением, монологом и диалогом);

— *межкультурная компетенция* заключается в умение учитывать правила и традиции, принятые в стране изучаемого языка;

— *лингвопрофессиональная компетенция*: владение языком профессии, интеракция (монологическая, диалогическая речь, участие в дискуссии), медиация (письменный перевод со словарем и устное и письменное рефери рование аутентичных текстов общественно-политического, научно-популярного, социокультурного и профессионального содержания).

Формирование профессионально-языковых компетенций осуществляется на базе *актуальных аутентичных материалов по различным специальностям ФМО*. Подбор материалов для учебных модулей (1-й ин. язык) предусматривает тексты и упражнения двух уровней профессиональной сложности, рассчитанных на студентов первого уровня обучения (1–3 курсы) и второго (завершающего)

уровня (4–5 курсы), предназначенных как для аудиторной, так и для самостоятельной работы студентов (дополнительные аутентичные материалы по специальности, записанные на электронных носителях).

3. СТРУКТУРА КУРСА ИСПАНСКОГО ЯЗЫКА
(как I иностранного)

Весь курс обучения делится на три основных этапа:

А) Основной лексико-грамматический курс (1–2 курсы)

Обучение испанскому языку (первому) ведется с нулевого уровня. Основной лексико-грамматический курс рассчитан на 2 года обучения и включает в себя фонетику, нормативную грамматику и базовую лексику. Преподавание языка на данном этапе осуществляется в рамках социально-познавательной, социально-бытовой, социально-культурной и учебно-профессиональной коммуникативных сфер на основе литературно-художественных, общественно-культурных и страноведческих материалов. Развитие речи осуществляется в обсуждении текстов, в монологической и диалогической речи.

Б) Продвинутый этап (3 курс)

Обучение на данном этапе направлено на совершенствование владения языком. Для этой цели используются аутентичные тексты общественно-культурной, страноведческой, общественно-политической, профессионально-ориентированной или литературно-художественной направленности. Широко применяются выступления с докладами и дискуссии, студенты привлекаются к участию в конференциях.

В) Завершающий этап: профессиональная подготовка (4–5 курсы)

Обучение на данном этапе направлено на совершенствование и углубление знаний как в социально-культурной и общественно-политической сферах, так и в узко-профессиональной области на базе сложных аутентичных текстов. Помимо чтения и перевода, дискуссий, докладов и конференций, активно используются анализ и реферирование текстов общественно-политического и профессионального содержания.

Таким образом, общую структуру курса и, соответственно, УМК можно представить следующим образом:

Общая структура курса испанского языка
как I иностранного

Этапы подготовки			Разделы		Смежные дисциплины
			Общелитературный испанский язык	Язык специальности	
I к	А) основной лексико-грамматический курс	1 экз 2 экз	− учебные пособия по грамматике − учебные пособия по лексике − книги для домашнего чтения − дополнительные учебные пособия − лексические и грамматические тесты − аудио- и видеоматериалы − электронные ресурсы − словари		
II к		3 экз 4 экз			
III к		5 экз		*Введение в язык специальности* *Страноведение:* География История Социология Экономика − учебные пособия кафедры дополнительные лексические тесты	
III к	Б) продвинутый этап	6 экз	− учебные пособия по грамматике − книги для домашнего чтения − дополнительные учебные пособия − учебные пособия кафедры − лексические и грамматические тесты − аудио- и видеоматериалы − электронные ресурсы − словари	*Введение в язык специальности* *Страноведение:* География Политика Экономика Право Культура Традиции − учебные пособия кафедры − дополнительные лексические тесты	Учебная (языковая) практика
IV к	В) профессиональная подготовка	7 зач 8	− учебные пособия по грамматике − книги для домашнего чтения − дополнительные учебные пособия и лексические и	*Язык специальности* - учебные пособия по темам (модули), подготовленные кафедрой - новостные программы Euronews, - печатные и электронные издания по специальности	- Теория и практика перевода (лекции, семинары), ТПП Курсовой проект

		экз	грамматические тесты − аудио- и видеоматериалы − электронные ресурсы − словари	- специализированные словари - лексические тесты, тесты по аудированию и чтению	Деловая и дипломатическая переписка (ДДП)
V к		9 зач ГЭК			- Перевод по специальности (лекции, семинары),

В дальнейшем описании УМК по испанскому языку как первому иностранному (учебно-методическая карта) будут представлены основные компоненты по курсам и этапам, а также будут даны ссылки на материалы для преподавателей (книга для преподавания, экзаменационные материалы, тесты). Образцы экзаменационных материалов и тестов, а также требования к зачетам и экзаменам доступны студентам в электронном виде.

4. СОСТАВ УМК

- *Учебно-программные материалы:*

1. Учебная (базовая) программа. Сост. В.И. Дублянский, А.В. Черногузов (печатная и электронная версия).
2. Учебные программы — рабочие варианты по курсам и семестрам.
3. Требования к зачетам/экзаменам по семестрам (печатный и электронный вариант).
4. Программа по учебной (языковой) практике. Сост. В.И. Дублянский (электронная версия).
5. Учебная программа по ТПП. Сост. Ю.И. Судакова (электронная версия).
6. Учебная программа по ТПП — рабочий вариант.
7. Учебная программа по ДДП. Сост. Ю. Н. Храмович (электронная версия).
8. Учебная программа по ДДП — рабочий вариант.
9. Учебная программа для магистратуры. Сост. В.И. Дублянский, О.Г. Полещук (электронная версия).
10. Учебная программа для магистратуры — рабочий вариант.

- *Учебно-теоретические и учебно-практические материалы:*

Общелитературный испанский язык:

1. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для начинающих, Санкт-Петербург, 2000.
2. Флорес Х-М. Фонетика испанского языка. Минск, 1990.
3. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих, С-Петебург, 2003.
4. Дышлевая И.А. Тесты по испанскому языку, С-Петербург, Союз, 2005.

5. Дублянский В.И.Практикум по грамматике испанского языка, Минск,БГУ, 2003.
6. Нуждин К.С. и др. Учебник современного испанского языка, М., Айрис Пресс, 2003.
7. Родригес-Данилевская. Учебник испанского языка. Практический курс для начинающих, Москва, ЧеРо, 1999.
8. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. Санкт-Петербург, 2004.
9. Мардыко М.Н., Душевский А.А. Испанский язык. Минск, ТетраСистемс, 2006 год.
10. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. Москва, Высшая школа, 2000.
11. Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). Москва, Московский лицей, 2003. год.
12. Дублянский В.И. Практикум по грамматике испанского языка. Сослагательное, повелительное и условное наклонения. Часть 2, Минск, БГУ, 2004.
13. Ларионова М.В. , Чибисова О.Б. практический курс испанского языка. Москва, Восток-Запад, 2005.
14. Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Продвинутый курс. Москва, ЧеРо, 1997.
15. Нуждин Г., Комарова А.75 устных тем по испанскому языку. Москва, Айрис пресс, 2001.

Язык специальности:

16. Киселёв А.В. Испания, география, история (пособие по страноведению). С-Птб., Каро, 2002
18. Киселёв А.В. Латинская Америка: география и история (пособие по страноведению) С-Птб., Каро, 2002
19. Дублянский В.И. Civilizaciyn de Espaca (Страноведение Испании). Минск, БГУ, 2010
20. Калустова О.М. Бизнес-курс испанского языка. Киев, ИП Логос, 2003 год.
21. Полещук О.Г. Международные организации: ООН, ЕС, ОБСЕ, НАТО. Минск,2003
22. Храмович Ю.Н. Деловая и дипломатическая переписка. Минск. БГУ, 2010

Дополнительная литература:

Общелитературный испанский язык:

23. Дублянский В.И. Испанский язык. Lee y aprende. Книга для чтения, часть I, Минск, БГУ, 2004.
24. Дублянский В.И. Испанский язык. Lee y aprende. Книга для чтения, часть 2, Минск, БГУ, 2004.
25. ЧичинА.В. Испанский язык для начинающих. Москва, Московский лицей, 2003.

26. Киселёв А.В. Двадцать устных тем по испанскому языку. Санкт-Петербург, Каро, 2004.
27. Шишков В.В. Испанская лексика. Москва, 2004 год.
28. Кузнецова Л.П. Сослагательное наклонение. Санкт-Петербург, Каро, 2004.
29. Борисенко И.И. Практикум по испанской разговорной речи. Москва, высшая школа, 2003.
30. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Москва, Высшая школа, 1997.
31. Кузнецов Л.П. Сослагательное наклонение. Санкт-Петербург, Каро, 2004.
32. Ваксер С.Г., Гутор Л.К. Контрольные задания и тесты. Минск, БГУ, 2010.
33. Чичин А.В. Los mejores autores hispanos. Учебное пособие, М. «Московский лицей» 2003.
34. Дюкина О.К. и др. Современные пмсатели Испании и Латинской Америки. Книга для чтения, М. «Московский лицей» 2004

Язык специальности:

35. Передерий Е.Б. Язык испанской прессы. Москва, Высшая школа, 2005.
36. Дублянский В. И. Historia del mundo y grandes personalidades. Минск, БГУ, 2006.
37. Швыркова Л.Л. Испанский язык. Словарь–пособие по юридической и общественно-политической лексике. М., «Руссо», 1996.
38. Иовенко В.А. Общий перевод испанского языка. Учебник, М., Черо, 1999.

Общелитературный испанский язык:

39. Нуждин К.С. Аудио курс к учебнику испанского языка «Учебник современного испанского языка, М., Айрис Пресс.
40. А. Л. Вискардо, Д.С. Госалес. Лингафонный курс испанского языка. Минск, ДСК, 1999.
41. Видеокурс испанского языка «Espacol con Victor».
42. Лондонский курс испанского языка. Оксфорд, 2004.
43. Видеофильмы на испанском языке: документальные и художественные.
44. Тематические и грамматические разработки преподавателя.
45. Материалы из Интернета.
46. Евроновости.
47. Видеофильм. События постфранкистской Испании. Мадрид, 1980.

Язык специальности:

1. Видеофильмы на иностранном языке: документальные и художественные.
2. Материалы из интернета.
3. Евроновости.

- *Учебно-методические материалы:*

Основная литература:

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.
2. Загрекова Л.В., Николина В.В. Теория и технология обучения. Учеб. пособие для студентов пед. вузов / Загрекова Л.В., Николина В.В. – М.: Высш.шк., 2004. – 157 с.
3. Колеченко А.К. Энциклопедия педагогических технологий: Пособие для преподавателей. – СПб.: КАРО, 2005. – 368 с.
4. Левина М.М. Технологии профессионального педагогического образования: Учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – 272 с.
5. Селевко Г.К. Педагогические технологии на основе активизации, интенсификации и эффективного управления УВП. – М.: Народное образование, 2004. – 284 с.
6. Соловова Е.Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход. Монография. – М.: ГЛОССА-ПРЕСС, 2004. – 336 с.
7. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация.– М.: Изд-во МГУ, 2004 – 352 с.
8. Байденко В.И. Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. - с.79.
9. Бермус А.Г. Проблемы и перспективы реализации компетентностного подхода в образовании // Интернет-журнал «Эйдос». - 2005. - 10 сентября. - http://www.eidos.ru/journal/2005/0910-12.htm.
10. Европейский языковой портфель. Перевод. М.: «Еврошкола», 1998 .- 64 с.
11. Чучалин А.И., Велединская С.Б., Ройз Ш.С., Охотин И.С. Моделирование процессов иноязычной подготовки в вузе с позиции управления качеством.// http://www.aeer.ru/winn/magazine/m3/art_19.pdf.
12. Зинченко Я. Р. Реферирование и реферативный перевод новостей с немецкого языка(На материале текстов электронных СМИ)
13. Визе А.А. Методика обучения реферативному переводу. – Минск. 1980.Учебно-методическое пособие. На русском и немецком языках. В авторской редакции. 2004

Дополнительная литература:

1. Научно-методический журнал «Иностранные языки в школе». – М.: Просвещение.
2. Журнал «Коммуникативная методика». – Воронеж: Интерлингва.

5. РАЗДЕЛЫ И АСПЕКТЫ ЯЗЫКА

Для первых 4-х семестров преподавание общелитературного испанского языка делится на следующие аспекты: фонетика, грамматика и письмо, домашнее чтение, говорение, аудирование. Причем количество часов, выделяемых для каждого аспекта, варьирует, т.е. если в первом семестре (вводно-фонетический курс) на фонетику отводится 30% всех часов, то в последующих семестрах ее доля значительно сокращается и большее количество часов распределяются между другими аспектами (грамматика, говорение, домашнее чтение и аудирование).

Обучение основным видам речевой деятельности на испанском языке, а также переводу происходит в их взаимосвязи и ориентировано на выполнение коммуникативных компетенций в социально-общественной, образовательной и профессиональной сферах. Это предполагает интегрированные задания, включающие тренировку различных языковых и речевых навыков: письму, чтению, монологической и диалогической речи, аудированию, переводу и реферированию аутентичных текстов.

Раздел «общелитературный испанский язык» построен по системе постепенного наращивания сложности умений и навыков во всех видах речевой деятельности с последовательным повторением и расширением языковых навыков. Это достигается при использовании для данного раздела учебно-методического курса комплексного типа, включающего на каждом уровне учебники или учебные пособия, рабочую тетрадь студента, аудио и видеозаписи и тесты.

Для вводно-фонетического курса и развития навыков письма используются следующие учебники и учебные пособия: Флорес Х-М. Фонетика испанского языка. Минск, 1990; Дышлевая И.А**.** Курс испанского языка для начинающих, Санкт-Петербург, 2000; Нуждин К.С. Аудио курс к учебнику испанского языка «Учебник современного испанского языка, М., Айрис Пресс и лингафонный курс испанского языка АЛ. Вискардо, Д.С. Госалес. Минск, ДСК, 1999. Для обучения фонетике широко используется испанская поэзия. Лучшие студенты ежегодно принимают участие в фонетическом конкурсе.

Для обучения грамматике испанского языка применяются тесты, разработанные преподавателями кафедры (банк тестов в электронном виде) и следующие учебники: Дублянский В.И. Практикум по грамматике испанского языка, Минск, БГУ, 2003; Нуждин К.С. и др. Учебник современного испанского языка, М., Айрис Пресс, 2003; Родригес-Данилевская**.** Учебник испанского языка. Практический курс для начинающих, Москва, ЧеРо, 1999;
Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. Санкт-Петербург, 2004; Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. Москва, Высшая школа, 2000; Дублянский В.И. Практикум по грамматике испанского языка. Сослагательное, повелительное и условное наклонения. Часть 2, Минск, БГУ, 2004.

Для практики устной речи в арсенале преподавателей также ряд учебников: Нуждин Г., Комарова А.75 устных тем по испанскому языку. Москва, Айрис пресс, 2001; Мардыко М.Н., Душевский А.А. Испанский язык. Минск, ТетраСистемс, 2006 год; Чичин А.В. Испанский язык (основной курс). Москва, Московский лицей, 2003. год; Ларионова М.В. , Чибисова О.Б. практический курс испанского языка. Москва, Восток-Запад, 2005; Патрушев А.И. Учебник испанского языка. Продвинутый курс. Москва, ЧеРо, 1997.

Для развития навыков понимания иностранной речи используются тесты, разработанные преподавателями кафедры и аудиокурсы: Видеокурс испанского языка «Espacol con Victor»; Лондонский курс испанского языка. Оксфорд, 2004; Видеофильмы на испанском языке: документальные и художественные; материалы из Интернета и евроновости.

Книги для «домашнего чтения» подбираются для развития общегуманитарного кругозора студентов. Разработаны специальные пособия на кафедре (Дублянский В.И. Испанский язык. Lee y aprende. Книга для чтения, часть I, Минск, БГУ, 2004; Испанский язык. Lee y aprende. Книга для чтения, часть 2, Минск, БГУ, 2004).

Важное место занимают тесты и задания по работе со словарями: толковыми, двуязычными и страноведческими, что, в свою очередь готовит студентов к освоению умений по различным видам перевода.

Начиная с 5-го семестра и до конца обучения фонетика уступает место новому компоненту языка – реферированию текстов, играющему значительную роль в профессиональной подготовке специалистов: — грамматика, — реферирование, — чтение, — говорение, — аудирование.

Представленный языковой материал для всех аспектов испанского языка является составной частью УМК.

Раздел «язык специальности» предполагает два этапа:

1) введение в язык специальности;
2) язык специальности.

Данный аспект построен по модульному принципу: каждая тема разрабатывается комплексно и на ее материале производится формирование и развитие профессионально-ориентированных навыков и умений тех видов речевой деятельности и работы с языком, которые определены для специалиста-международника. Все темы-модули, содержание которых отражается в государственном экзамене в качестве тем для беседы, а также тематики текстов для перевода с листа, обеспечены методическими разработками, представленными в печатном и электронном виде. Большая часть модулей представлена также в виде опубликованных учебных пособий преподавателей кафедры, которые являются неотъемлемой частью УМК.

Опорой в изучении географии, истории, политики, социологии, экономики и культуры являются учебники (Киселёв А.В. Испания: география, история. Пособие по страноведению, С-Птб., Каро, 2002; Киселёв А.В. Латинская Америка: география и история. Пособие по страноведению, С-Птб., Каро, 2002; Дублянский В.И. Civilizaciyn de Espaca (Страноведение Испании). Минск, БГУ, 2010.

Изучение языка специальности «Международные отношения» на испанском языке осуществляется благодаря учебному пособию Полещук О.Г. (См.: Полещук О.Г. Международные организации: ООН, ЕС, ОБСЕ, НАТО. Минск, 2003) и подборке аутентичных текстов в электронном варианте.

Учебное пособие Храмович Ю.Н. Деловая и дипломатическая переписка. (Минск. БГУ, 2010) и учебник Калустовой О.М. Бизнес-курс испанского языка. (Киев, ИП Логос, 2003) используются преподавателями для обучения студентов деловой и дипломатической корреспонденции.

Источниками языкового материала для раздела «язык специальности» являются также оригинальные статьи из средств массовой информации, подвергшиеся некоторому сокращению, отрывки из аутентичных учебников, документов научных статей.

Взаимосвязанное обучение различным видам профессиональной речевой деятельности и, в первую очередь, подготовленной монологической и диалогической речи, различных видов письма на основе ознакомительного и изучающего аналитического чтения, начиная с 7-го семестра тесным образом сопрягается с *обучением навыкам перевода и реферирования текстов* испанских, а затем и русских на испанском языке. (См.: Иовенко В.А. Общий перевод испанского языка. Учебник, М., Черо, 1999).

Чтение со словарем, в том числе чтение художественной литературы, так называемое «домашнее чтение», способствует расширению словарного запаса студентов и развитию навыков речи на иностранном языке. В данных целях используется проза и поэзия классических и современных испанских авторов.

Важным компонентом обучения языку специальности является обучение восприятию информации на слух. Работа с новостными программами канала Euronews (как правило, в прямой трансляции), а также с аудиозаписями и подборкой видеофильмов для 4–5 курсов ведется в течение всего II этапа (5–9 семестры) и завершается видео или аудиотестом на государственном экзамене.

Все перечисленные учебники и учебные пособия, а также аудио и видеозаписи являются важными компонентами УМК.

6. РЕЧЕВАЯ ТЕМАТИКА (экзаменационные темы)

Речевая тематика подразделяется в соответствии с общей структурой курса испанского языка:

А) Основной лексико-грамматический курс (1 – 2 курсы)

1-ый курс:

1. Приветствие. Знакомство. Прощание. Извинение.
2. Моя биография. Моя семья.
3. Мой дом. Дом моей мечты
4. Рабочий день. Университет. Изучаемые предметы. Расписание занятий.
5. Урок испанского языка.

6.Свободное время. Летние и зимние каникулы. Туризм и отдых.
7. Мои увлечения. Хобби.
8. Времена года. Погода. Природные явления.
9.Друзья и подруги: внешность и характер.
10.Город, микрорайон, транспорт. Ориентация в городе. Родной город.

2-ой курс:

3 семестр

1. Продовольственные магазины и покупка продуктов.
2. Посещение кафе, ресторана.
3. Медицина. Болезни и симптомы
4. Аптека. Рецепт. Лекарства.

4 семестр

1. Путешествие: на поезде, на самолете, на автомобиле.
2. Гостиница. Бронирование номеров. Правила проживания в отеле
3. Почта, почтовые услуги. Телеграф, оформление писем, главпочтамт.
4. Телефон, сотовая связь и электронная почта.
5. Посещение театра, кинотеатра

Б) Продвинутый этап (3 курс)

3-ий курс:

5 семестр

1.География Испании. Рельеф и климат.
2. Испании. Языки и народности Иберийского полуострова.
3. Население Испании. Демографические проблемы.
4.Экономика Испании. Экономические проблемы.
5.Политическая система Испании. Испанская конституция. Политические партии.
6. Главные города Испании. Испанские национальные праздники и традиции.

6 семестр

1. География Республики Беларусь. Климат. Природные ресурсы.
Краткая история Республики Беларусь. Территориально-административное деление Республики Беларусь.
2. Экономика Республики Беларусь: промышленность, с/хозяйство.
3. Политическое устройство Республики Беларусь: разделение ветвей власти и их функции. Конституция Республики Беларусь.
4. Латинская Америка. Открытие Латинской Америки Колумбом. Страны и столицы. Беларусь и Латинская Америка: перспективы развития отношений.

В) Завершающий этап: профессиональная подготовка (4 – 5 курсы)

4-ый курс

7 семестр

1. ООН. История создания. Цели и принципы. Главные органы. Деятельность ООН. Всеобщая декларация прав человека. Беларусь и ООН. Испания и ООН.
2. ВТО. История создания. Структура. Основные конвенции: Киотская 1973г., 1999г. Стамбульская и Найробийская. Латиноамериканские орг-ции Unasur, Mercosur, Comunidad Andina и др.
3. НАТО. История создания. Цели и задачи. НАТО и СНГ. Расширение НАТО на восток.
4. Европейский союз. История ЕС. Структура ЕС. Внутренняя и внешняя политика. Расширение ЕС.

8 семестр

1. Институты ЕС и правопорядок в ЕС. Законодательная и исполнительная власть в ЕС. Опоры ЕС. Источники права ЕС
2. СНГ. История создания. Цели и задачи. Структура СНГ. Политическая и экономическая деятельность. Сотрудничество
3. Средства массовой информации и их роль в современном мире.
4. Деловая корреспонденция.

5-ый курс (ГЭК):

9 семестр

1. *Основные социальные проблемы*: Безработица. Наркотики, алкоголизм. Проблемы молодежи. Нелегальная иммиграция. Терроризм.
2. Глобальные экологические проблемы и защита окружающей среды. Экологические проблемы Европы. Киотский протокол.
3. МИД: структура, функции, сеть загранучреждений, консульские услуги. Официальные встречи, переговоры, поездки. Работа дипломата.
4. Основные направления внешней политики Беларуси и страны изучаемого языка на современном этапе.
5. Основные направления внешнеэкономической деятельности Беларуси и страны изучаемого языка. Торговые партнеры. Товарооборот. Импорт, экспорт.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА КУРСА

Весь языковой материал, входящий в УМК распределяется по 9-ти семестрам в учебных (рабочих) программах.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
1-й курс (I–II семестры) специальность «Международные отношения»

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Фонетика	Грамматика и письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	УСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
28+8 36	Тема №1: Приветствие. Знакомство и представление друзей и знакомых. Прощание. Извинение.	*Дышл.* [1] : фон. правила, упр., фразы, тексты, с.5-35. [10ч.]	Порядок слов в предложении. Личные и притяж., указат. при - лагат. упр. *Дышл.* [1] с.29-35. Правила письма [4ч.]	мини-диало-ги. [4ч.]	правила чте-ния. Тексты *Дышл.* [1], стр.18-26 [6ч.]	[33] с. 5-25 [4ч.]	[11] диалог [6ч.]	[10,11,12] аудио- запись	*Дышл.* [1] : фон. правила, упр., фразы, тексты, с.5-35. [10ч.]	Порядок слов в предложении. Личные и притяж., указат. при - лагат. упр. *Дышл.* [1] с.29-35. Правила письма [6ч.]
26+6	Тема №2: Моя биография.	*Дышл.* [1], уроки № 2-4 фон. прави-	Спряж. осн. глаголов Упр. *Дышл.* [1]	*Нуждин* [4], С. 32-45	правила чте-ния. Тексты *Дышл.* [1],	[33] с 38-67	[11] диалог	[10,11,12] аудиоза-	*Дышл.* [1], уроки № 2-4 фон. прави-ла, упр., фразы,	Спряж. осн. глаголов Упр. *Дышл.* [1] с. 45-107;

32	Моя семья.	ла, упр., фразы, тексты. [10ч.]	с. 45-107; P resente de Indicativo, *Дубл* . [3], с. 3-18; Имя сущ. и артикль Виногр. Упр.с. 4-9 [4ч.]	диалоги -тема [4ч.]	стр.54-58 . [6ч.]	[4ч.]	тема [6ч.]		тексты. [10ч.]	P resente de Indicativo, *Дубл* . [3], с. 3-18; Имя сущ. и артикль Виногр. Упр.с. 4-9 [8ч.]
28+8 36	Тема №3: Мой дом. Улица, где я живу. Квартира, комнаты, мебель. Домашнее хозяйство. Дом моей мечты.	*Дышл*. [1], урок № 7, фонет. правила, упр., фра зы, тексты. [10ч.]	Порядковые числ. Указ. мест. Упр. *Дышл*. [1] с. 169-200; Futuro Simple de Indicativo, *Дубл* . [3], с. 30-40; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 122-124 - тема [4ч.]	*Дышл*. [1], стр.191-195; . [6ч.]	[33] с 68-102 [4ч.]	*Дубл.* [7], с. 9-13; [6ч.]	[10,11,12] аудио- и видео-запись	*Дышл*. [1], урок № 7, фонет. правила, упр., фра зы, тексты. [10ч.]	Порядковые числ. Указ. мест. Упр. *Дышл*. [1] с. 169-200; Futuro Simple de Indicativo, *Дубл* . [3], с. 30-40; [8ч.]

26+6 32	Тема №4: Рабочий день. Учеба. Университет. Изучаемые предметы. Расписание занятий.	*Дышл.* [1], урок № 9, фон. правила, упр., фра зы, тексты. [10ч.]	Степени сравн. прилаг. *Дышл.* [1] с. 225-226; Pretйrito Perfecto *Дубл* . [3], с. 19-30; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 72-80 - диалоги, -тема [4ч.]	*Дышл.* [1], стр.116-120 Текст [4ч.]	[35, 37] тест [4ч.]	[11] диа лог тема [8ч.]	[10,11,12] аудиозапись	*Дышл.* [1], урок № 9, фон. правила, упр., фра зы, тексты. [10ч.]	Степени сравн. прилаг. *Дышл.* [1] с. 225-226; Pretйrito Perfecto *Дубл* . [3], с. 19-30; [8ч.]
28+6 34	Тема № 5: Урок испанского языка. Общение с преподавателем. Работа на уроке. Ответы и оценки. Домашнее задание.	*Дышл.* [1], урок №11, фон. правила, упр., фра зы, тексты. [10 ч.]	Осн. случаи употр. артикля *Дышл.* [1] с. 291-296; Participio *Дышл.* [1] с. 297-298; Pretйrito Indefinido *Дубл* . [3], с. 41-60; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 72-80 - диалоги, -тема [4ч.]	*Дышл.* [1], стр.116-120 Текст [4ч.]	[35, 37] тест [4ч.]	[11] диа лог тема [8ч.]	[10,11,12] аудиозапись	*Дышл.* [1], урок №11, фон. правила, упр., фра зы, тексты. [10 ч.]	Осн. случаи употр. артикля *Дышл.* [1] с. 291-296; Participio *Дышл.* [1] с. 297-298; Pretйrito Indefinido *Дубл* . [3], с. 41-60; [6ч.]
170	Всего:	40	20	20	36	20	34			
Общее		Количество аудиторных часов								

кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Фонетика	Грамматика и письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	УСР	Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
1	2	3	4	5	6	7	8		9	10
28+6 34	Тема №1: Свободное время и развлечения Летние и зимние каникулы. Туризм и отдых.	*Дышл.* [1], ур. №5, Исп. поэзия [10ч.]	Личн. мест. в функц. прямого и косв. доп. *Дышл.* [1], стр.107-108; Pretйrito Imperfecto *Дубл* . [3], с. 60-70; [4ч.]	*Нуждин*[4], С. 169-171 - диалоги -тема [4ч.]	*Дышл.* [1], стр.206-215 текст [6ч.]	[38, 37] тест [4ч.]	диалоги тема [6ч.]	[10,11,12] аудио- и видео-запись	[1, 2, 3, 24]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 11, 17]
28+6 34	Тема №2: Мои увлечения. Хобби.	*Дышл.* [1], Ур. №6, Исп. поэзия [10ч.]	Ударн. формы личн. мест. *Дышл.* [1], стр.141; Potencial Simple *Дубл* . [3], с. 80-90; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 58-60, 311-313 диалоги -тема [4ч.]	*Дышл.* [2], стр.34-37, 39-44; *Дубл.* [7], с. 4-18; текст [6ч.]	[37] тест [4ч.]	диалоги тема [6ч.]	[11,12] аудиозапись	[1, 2, 3, 24]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 17]

28+8 36	Тема №3: Времена года. Погода. Природные явления. Сезонные занятия людей.	*Дышл.* [1], Ур. № 8, Исп. поэзия [10ч.]	Связные инф. констр. *Дышл.* [1], стр.203-205; Pretйrito Pluscuamperfecto *Дубл* . [3], с. 70-77; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 45-51 диалоги тема [4ч.]	правила чте-ния. Тексты *Дышл.* [1], стр.234-241 [6ч.]	[33] с. 103-137 [4ч.]	[12] диа лог тема [8ч.]	[11,12] аудиоза- пись	[1, 2, 3]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 8]
26+6 32	Тема №4: Друзья и подруги: внешность и характер.	Нужд ин [4], С. 418-421 Исп. поэзия [10ч.]	Герундий и герунд. конструкц ии *Дышл.* [1], 1, стр.142-144; Pretйrito Anterior *Дубл.* [3], с. 77-80; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 119 - 121, 340 -341 диалоги , тема [4ч.]	правила чте-ния. Тексты *Дышл.* [1], стр.302-306 [4ч.]	[33] с. 138-162 [4ч.]	[12] диа лог тема [6ч.]	[11,12] видео- фильм	[1,2]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 17]
28+6 34	Тема №5: Город, микрорайон, транспорт. Ориентация в городе. Мой родной город.	Нужд ин [4], С. 311-315Ис п. поэзия [10ч.]	Согласова ние времен Indicativo *Дубл* . [3], с. 102-112; [4ч.]	*Нуждин* [4], С. 119 121, 340341д иалоги, тема [4ч.]	правила чтения. Тексты *Дышл.* [1],стр. 302-306 [4ч.]	[33] с. 138-162 [4ч.]	[12] диа лог тема [8ч.]	[11,12] видео- фильм	[1,2]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 17]

170	Всего:	40	26	26	20	24	34			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
2-й курс (III–IVсеместры) специальность «Международные отношения»

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Фонетика	Грамматика и письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	УСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
48	Тема №1: Покупки: Виды магазинов (продуктовый, промтоварный, универмаг). Отделы магазинов и основные товары. Одежда и мода. Выбор, примерка и покупка товаров в универмагах. Выбирая подарки. Расчет за покупку наличными, карточкой, чековой книжкой. Банки, банкоматы, деньги. Обмен валюты. Каждодневные покупки. Продовольственные магазины и покупка продуктов.	*Дышл*. [1] : фон. прави ла, упр., фразы, тексты, с.257-291. (8ч.)	Образование утвердительных форм повелительного наклонения на tщ, vosotros, Ud., Uds. правильных, отклоняющихся и индивидуальных глаголов. *Дубл* . [3], с. 14-40. (14ч.)	мини-диало-ги. (10ч.)	*Калит.-Поп.* [5], упр. стр.58-64 (8ч.)	[14, 15, 16] диало ги (4ч.)	(4ч)	[14,15, 16] аудио-запись	[1, 3. 5, 12]	[1, 2]
48	Тема №2: Приготовление и прием пищи. Рецепты блюд. Кулинарные привычки белорусов и испанцев. Посуда и предметы сервировки. Хорошие манеры. Прием гостей. Званый обед. Посещение кафе, ресторана.	*Дышл*. [2], урок № 6 фон. прави- ла, упр., фразы, тексты. с.237-246.	Образование отрицательных форм императива в 4-х лицах от 1-ого лица настоящего времени. Позиция беспредложных форм личных	*Калит.-Поп.* [5], стр.65-66; 44-51	*Дышл*. [2], упр. с.247-262;	[14, 15, 16] текст	[10] диа лог тема	[14,15, 17] аудиоза-пись	[2, 3. 5, 12]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 8]

	Заказ блюд. Бронирование столика. Расчет.	(8ч.)	местоимений с формами отрицательного императива. *Дубл* . [3], с. 17-40; (14ч.)	(10.)	(8ч.)	(4ч.)	(4ч.)			
48	Тема №3: Медицинские учреждения. Анатомия человека. Медицина. Болезни и их симптомы. Поликлиника, врачи-специалисты. Посещение аптеки. Лекарственные препараты. Медицинские процедуры. Вызов врача на дом.	*Дышл*. [2], урок № 8 фон. прави- ла, упр., фразы, тексты. с.344-352. . [8ч.]	Сослагательное наклонение. *Presente de Subjuntivo.* Образование от правильных глаголов. Образование от отклоняющихся и индивидуальных глаголов. Употребление в простых предложениях *Дубл* . [3], с. 5-8; 47-55. [14ч.]	*Калит.-Поп.* [5], стр.23-40. [10ч.]	*Дышл*. [2], упр. с.354-3674; [8ч.]	[14, 15, 16] диало ги [4ч.]	[11] диа лог тема [4ч.]	[14,15,17] аудиоза-пись	[2, 3. 5, 14]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 8]
60	Тема № 4: Болезни века и их профилактика. Здоровый образ жизни. Спорт. Виды спорта. Спорт в моей жизни.	*Дышл*. [2], урок № 2фон. прави- ла, упр., фразы, тексты. с.70-75.	Presente de Subjuntivo в придаточных времени. Presente de Subjuntivo в придаточных дополнительных	*Дышл*. [2], с.80-86 диалоги, тема	*Дышл*. [2], упр. с.70-79;	[14, 15, 16] текст	[10, 12] диа лог тема	[15, 16,17] видео-фильм	[2, 3. 5, 14]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 17]

		(16 ч.)	*Дубл* . [3], упр. с. 76-143; (18ч.)	(10ч.)	(6ч.)	(8ч.)	(2ч.)			
204ч.	Всего:	40	60	40	30	20	14			

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Фонетика	Грамматика и письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	УСР			
1	2	3	4	5	6	7	8		9	10
34	Тема №1: Путешествие. Характеристика транспортных средств. Подготовка к путешествию. Покупка билета. Оформление документов. Получение визы. Аэропорт. Заказ билетов на самолет. Регистрация багажа, паспортный и таможенный досмотр.	*Дышл*. [2], урок № 5 фон. правила, упр., фразы, тексты. с.203-211 [10ч.]	Presente de Subjuntivo в придаточных подлежащих. Presente de Subjuntivo в придаточных цели. *Дубл* . [3], упр. с. 57-75; 151-156. [4ч.]	*Дышл*. [2], упр. с.211-217; диалоги, тема [5ч.]	*Дышл*. [2], упр. с.218-224; Текст [4ч.]	[14, 15, 16] диалоги [4ч.]	(7ч.)	[14, 16,17] аудиозапись	[2, 3. 5, 14]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 11, 17]
34	Тема №2: Путешествие. Вокзал. Заказ билетов на поезд. На границе, прохождение таможенного и пограничного контроля. Путешествие на машине. Поездка и впечатления.	*Дышл*. [2], урок №4 фон. правила, упр., фразы, тексты. с.161-168	Presente de Subjuntivo в придаточных уступительных. Presente de Subjuntivo в	*Дышл*. [2], . упр. с.168-175 -диалоги, -тема	*Дышл*. [2], . упр. с.176-178 текст	[14, 15, 16] диалоги		[14,15, 16] аудиозапись	[2, 3. 5, 14]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 17]

		[10.]	придаточных образа действия. *Дубл* . [3], упр. с. 144-150; 157-165; [4ч.]	[5ч.]	[4ч.]	[4ч.]				
34	Тема №3: Виды заведений гостиничного типа. Бронирование номера. У администратора. Гостиничная инфраструктура, сервис и услуга. В номере. Правила проживания в гостинице.	*Калит.-Поп.* [5], стр.41-44. [10ч.]	Imperfecto de Subjuntivo. Образование, употребление. *Дубл* . [3], упр. с. 9-10; *Кузн.* [14], упр. с. 151-180; [4ч.]	*Калит.-Поп.* [5], стр.41-44. -диалоги - тема [5ч.]	*Калит.-Поп.* [5], стр.41-44. текст [4ч.]	[14, 15, 16] текст [4ч.]	[10, 12] диалоги тема [7ч.]	[15, 16,17] аудио- и видео-запись	[2, 3. 5, 14]	[1, 2, 3, 10, 6, 7, 11, 17]
68	Тема№4 Почта. Почтовые услуги. Офор-Мление почтовой документации. Подписка.Главпочтмт. Интернет. Мобильная связь.	*Дышл. [2] Урок 7 с.292-295* [20]	Pret.Perf. de Subj. Образ. и употр. в прид. подлежащн, цели и уступит. Дубл[3]упр.с10-12 Кузн[14]с.180-212 [8]	*Калит-Поп.[5] Упр.с.52-58 Диалоги* [5]	*Дышл.[2 Упр. с.296-306* [14]	*[14,15 ,16] Текст, Диалоги* [8]	[13]	[16, 17] *Аудио-запись*	[2,3, 5,14]	[1,2, 3,6 10, 17, 79]
170	Всего:	50	20	20	26	20	34			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
3-й курс (Y–YI семестры) «Международные отношения»

Общ кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Грамматика	Письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
22	Тема №1: Испания. Символы государства: флаг, герб, гимн. Исторические факты. Официальные языки	2 Условное наклонение. Условные предложения I типа	1	5 Презентации об исторических фактах Испании	8	2 док.фильм «История Испании»	4 [22(часть 2) – с.50-76]	[43, 46]	[2- с.117-122, 7, 12, 14, 17, 22(часть1) – с. 7-14, 57-85, (часть 2) – с.7-20]	[12, 14, 15. 17, 18]
22	Тема№2: География Испании: географическое положение, границы, административное деление, рельеф, моря и реки, климат, полезные	2 Условные предложения II типа	1	5 Презентации об Испании	8	4 Аудиозапись «Климат	2 [22(часть 2) – с.51-55,32-	[44, 46]	[2 –с.123-127, 7, 22 (часть 1) – с. 15-31, 45-50]	[7, 11, 14, 15, 17]

	ископаемые.					Испании»	35]			
14	Тема №3: Население. Демографические проблемы Испании. Работа и безработица	2 Условные предложения III типа	1	5 Круглый стол «Проблема безработицы в Испании»	8	2 Видео «Демографические проблемы Испании»	4 (39) стр.152 упр. С условными прдложениями 3 типа	[44, 46, 47]	[2- с.128-129, 7, 13, 17, 22(часть 1) – с.10-11]	[10, 14, 17]
26	Тема №4: Экономика Испании. Промышленность и сельское хозяйство. Внешние связи. Транспорт. Торговля.	2 Условные предложения IV (смешанного) типа	1	5 Устные сообщения «Внешняя экономика Испании»	8	4 Видео «Испания на международной арене»	2 (7) стр.175 Упр. Условные предложения смешанного типа	[44]	[2 – с.129-133, 7, 13, 17, 21]	[10, 13, 16, 19]
28	Тема №5: Политическая система Испании. Конституция Испании.	2 Условные предложения в косвенной речи	2	4 Анализ конституции Испании	8	4 (39) Los derechos de los consumidores Стр- 41	2 Перевод раздела конституции «О наследовании Короны»	[43, 44]	[13, 15 – с. 7-20, 24-35, 38-42 33, 38 – с. 4-13, 28-34, 40-47]	[11, 17, 18, 19]

26	Тема №6: Культура Испании: архитектура, живопись, праздники и т.д. Праздники Испании. Важные города Испании	2 2 Артикль: употребление, опущение	2	6 6 Устные сообщения и презентации	10	4 4 Видеокурс ELE “Los toros” y “El encierro”	2	[46, 47, 48]	[14, 17, 21]	[10, 11, 16, 19]
136		50	10	30	10	10	26			
Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Грамматика	Письмо	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
22	Тема №1: География Беларуси: географическое положение, границы, административное деление, рельеф, моря и реки, климат, полезные ископаемые.	3 Неличные формы глагола: инфинитив. Конструкции с инфинитивом	2	7 Преимущества географического положения Беларуси	6 (35) Стр.1,2	2	2 Подготовить сообщения по теме	[44, 49]	[2 –с.135-138, 7, 21, 34, 35] материалы из интернета	[12, 15, 16, 17, 18, 19]

32	Тема №2 Экономика Беларуси. Промышленность и сельское хозяйство. Внешние связи. Транспорт. Торговля.	3 Неличные формы глагола: причастие. Конструкции с причастием	2	7 Беларусь на международной арене	8 (35) Стр 5, 7	2 Видео “Belarъs en Venezuela”	4 Доклад «Внешняя политика РБ»	[43, 44, 49]	[7, 21, 35] материалы из интернета	[7, 12, 14, 15, 17, 21, 22]
36	Тема №3: История возникновения белорусского государства. Политическое устройство Беларуси. Конституция РБ.	3 Неличные формы глагола: герундий. Конструкции с герундием.	2	7 Сравнить конституцию Испании с конституцией Беларуси	6 (34)	2 Аудио «La historia de Belarъs»	2 (39) стр.232 упр. С Gerundio Перевод раздела конституции о судебной власти в Беларуси	[44, 49]	[7, 21, 34, 35] материалы из интернета	[10, 14, 17, 19, 20, 22]
30	Тема №4: Латинская Америка. Открытие Латинской Америки Колумбом. Страны и столицы. Беларусь и Латинская Америка: перспективы	3 Употребление конструкций с инфинитивом, причастием, герундием.	2	9 Дискуссия «Перспективы развития двусторонних отношений»	10 (35) Стр 3,4	4 Видео «Страны Латинской Амери	4 (39) стр.231 упр. Конструкции с инфинитивом, причастием	[43, 44]	[7, 12, 13, 20, 21, 22(часть 2) – с. 21-48] материалы из интернета	[7, 10, 13, 16, 17, 18, 22, 23]

	развития отношений					ки»				
102	Всего:	12	8	30	30	10	12			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
4-й курс (YII–YIII семестры) «Международные отношения»

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Грамматика	Реферирование	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
40	Тема №1: ООН. История создания. Цели и принципы. Главные органы. Деятельность ООН. Всеобщая декларация прав человека. Беларусь и ООН. Испания и ООН.	Виноградов [27], с. 191-195, [32] Простые предлоги и их употребление [6ч.]	Реферирование статей из интернет источников, прессы	[32] Калустова [7], с. 10 Тема, реферирование	[32]	[40]	Тема, реферирование	[31, 14, 22 23] аудио- и видеозаписи	[15, 18, 27, 32]	[19, 20, 21]

			[12ч.]	[4ч.]	[6ч.]	[4ч.]	[8ч.]			
42	Тема №2: ВТО. История создания. Структура. Основные конвенции: Киотская 1973г., 1999г. Стамбульская и Найробийская. Латиноамериканские орг-ции Unasur, Mercosur, Comunidad Andina и др.	Виноградов [27], с. 195-199 Предлоги и предложные обороты [4ч.]	Реферирование статей из интернет источников, прессы [12ч.]	[32] Тема, реферирование [6]	[32] [6]	[40], тест [6]	Тема, реферирование [8]	[4, 9, 14,23,26,37, 40]	[26, 29,31,32]	[19, 20, 21]
44	Тема №3: НАТО. История создания. Цели и задачи. НАТО и СНГ. Расширение НАТО на восток.	Виногр [31], с. 199-200 Употребление союзов [6ч.]	Реферирование статей из интернет источников, прессы [12ч.]	[32] Тема, реферирование [4ч.]	[32] [8ч.]	[40], тест [4ч.]	Тема, реферирование [10ч.]	[14,23, 26, 29]	[9, 14, 23, 26, 32]	[19, 23]
44	Тема №4: Европейский союз. История ЕС. Структура ЕС. Внутренняя и внешняя политика. Расширение ЕС.	Виногр [31, 27] Разряды союзов и их вид	Реферирование статей из интернет	[32] Тема, реферирование	[32]	[40], тест	Тема, реферирование	[4, 9, 14,23,26,37, 40]	[26, 29,31,32]	[19, 23]

		[4ч.]	источников [14ч.]	[6ч.]	[6ч.]	[6ч.]	[8ч.]			
170	Всего:	20	50	20	26	20	34			
Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Грамматика	Реферирование	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	9	10
32	Тема №1: ОБСЕ. История создания. Цели и принципы. Структура ОБСЕ. Страна изучаемого языка и ОБСЕ. Деятельность ОБСЕ в Беларуси.	Виноградов [31, 27], с. 191-200; 234-237 Инфинитивные обороты [4ч.]	Реферирование статей из интернет источников, прессы [12ч.]	[32] Тема, реферирование [6ч.]	[32] [4ч.]	[40], тест [2ч.]	Тема, реферирование [4ч.]	[14,23, 26, 29]	[9, 14, 23, 26, 32]	[21, 22]
34	Тема №2:		Реферир	[32]	[32]	[40],	Тема,	[14,23, 26, 29]	[9, 14, 23, 26,	[21, 22]

	СНГ. История создания. Цели и задачи. Структура СНГ. Политическая и экономическая деятельность. Сотрудничество.	Виноградов [31, 27], с. 200-205; 237-24 [6ч.]	ование статей из интернет источников, прессы [12ч.]	Тема, реферирование [4ч.]	[6ч.]	тест [2ч.]	реферирование [4ч.]		32]	
32	Тема №3: Средства массовой информации и их роль в современном мире.	Виноградов [31, 27], с. 205-211; 240-245 Герундиальные обороты 4	Реферирование статей из интернет источников, прессы12	[32] Тема, реферирование 6	[32] 4	[40], тест 2	Тема, реферирование 4	[4, 9, 14,23,26,37, 40]	[26, 29,31,32]	[21, 22]
38	Тема №4: Деловая корреспонденция.	Виноградов [27], [32], с. 245-250 Повторение	Реферирование статей из интерне	[32] Тема, реферирование	[32]	[40], тест	Тема, реферирование	[14,23, 26, 29]	[26, 29,31,32]	[21, 22]

		пройденного грамматического материала 6	т источников, прессы 14	4	6	4	4			
136	Всего:	20	50	20	20	10	16			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДДП (ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
4-й курс (VII семестр), специальность «Международные отношения»

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела	Количество аудиторных часов		Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		практических	КСР			
1	2	3	4	5	6	7
4	Тема №1: Деловая переписка Официальные формы обращения	4			[1, 2, 5, 6]	[1, 8]
8	Тема №2: Официальные письма. Оформление делового письма: структура и содержание. Виды деловых писем.	6	2	письма	[1, 2, 5, 6]	[3, 8, 10, 11]
4	Тема №3: Резюме. Составление резюме.	3	1	примеры резюме	[1, 2, 5, 6]	[1, 2, 3, 9]
4						

	Тема № 4: Контракт, договор. Виды. Структура контракта	3	1	договора	[1, 2, 5, 6]	[4, 6, 7, 8]
4	Тема № 5: Официальные телефонные переговоры.	3	1		[1, 2, 5, 6]	[1, 8]
8	Тема № 6: Дипломатическая переписка Дипломатия: определение, происхождение, развитие. Испанская дипломатическая школа	7	1	документы	[3, 4, 6]	[5, 7, 11]
10	Тема № 7: Дипломатическая корреспонденция. Виды дипломатических документов. Ноты: личная, вербальная, циркулярная. Обмен нотами. Меморандумы. Верительные и отзывные грамоты.	8	2	документы	[3, 4, 6]	[5, 7, 8, 11]
4	Тема № 8: Венская конвенция о дипломатических сношениях 1961г.	4			[3, 4, 6]	[3, 4, 5, 7, 8]
4	Тема № 9: Дипломатический протокол	2	2		[3, 4, 6]	[3, 4, 5, 7, 8]
50		40	10			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ПЕРЕВОДУ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
5-й курс (IX семестр), специальность «Международные отношения»

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Количество аудиторных часов						Материальное обеспечение	Литература	Форма контроля
		Грамматика	Реферирование	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
32	Тема №1: *Основные социальные проблемы*: Безработица. Наркотики, алкоголизм. Проблемы молодежи. Нелегальная иммиграция. Терроризм.	*Борисенко* [5], с. 112-116 *Патрушев* [9], с. 55-56, 77-78 [4ч.]	[22] Реферирование статей из интернет источников, прессы. [10ч.]	[20,21] *Калустова*[7], с. 10-27 Тема, реферирование [4ч.]	[20,21] [4ч.]	[19, 21] тест [4ч.]	Тема, реферирование [6ч.]	[17,18,22,23] аудио- и видео-запись	[5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15]	[1, 2, 3, 6, 7, 8, 10, 11]
32	Тема №2: Глобальные экологические проблемы и защита окружающей среды. Экологические проблемы Европы. Киотский протокол.	Прямая и косвенная речь. Согласование время [4ч.]	[22]*Перевод ЛЕ* античной истории и мифологии [10ч.]	[20,21] Тема, реферирован [4ч]	[20,21] [4ч.]	[19, 22] тест [4ч.]	Тема, реферирование [6ч.]	[17,18,19,22] аудио- и видео-запись	[2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16]	[4, 5, 6, 7, 8, 11]

36	Тема №3: МИД: структура, функции, сеть загранучреждений, консульские услуги. Официальные встречи, переговоры, поездки. Работа дипломата.	*Дубл.* [6], с. 46-55 *Борисенко* [5], с. 117-128 . [4ч.]	[22] Реферирование. *Предложение.* [10ч.]	[20,21] *Калустова*[7], с. 50-75Тема, реферирование [4ч.]	[20,21] [6ч.]	[22] тест [4ч.]	Тема, аудирование [8ч.]	[17,18,22] аудио- и видео-запись	[5, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15,16]	[4, 5, 6, 7, 8, 9, 11]
36	Тема №4: Основные направления внешней политики Беларуси и страны изучаемого языка на современном этапе.	*Дубл.* [6], с. 56-80 *Борисенко* [5], с. 129-140 [4ч.]	[22] Реферирование *Ложные друзья» переводчика.* [10ч.]	[20,21] Тема, реферирование [4ч.]	[20,21] [6ч.]	[21] тест [4ч.]	Тема, Реферирование [8ч.]	[17,22] аудио- и видео-запись	[5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15]	[3, 6, 7, 8, 9, 10, 11]
34	Тема №5: Основные направления внешне-экономической деятельности Беларуси и страны изучаемого языка. Торговые партнеры. Товарооборот. Импорт, экспорт.	*Дубл.* [6], с. 90-135, 146-155 *Борисенко* [5], с. 64-80 [4ч.]	[22] Реферирование. *перевод.* Два способа антонимического перевода [10ч.]	[20,21] Тема, реферирование [4ч.]	[20,21] [6ч.]	[22] тест [4ч.]	Тема, аудирование [6ч.]	[18,22] аудио- и видео-запись	[2,3,5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 16]	[2, 4, 7, 8, 10, 11]
170	Всего:	20	50	20	26	20	34			

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК — 1 (ИСПАНСКИЙ)
Магистратура

Общее кол-во часов по теме	Название темы, раздела Название аспекта языка	Практические занятия (количество аудиторных часов)+ КСР							Литература	Форма контроля
		Грамматика	Реферирование	Устная речь	Чтение	Аудирование	КСР	Материальное обеспечение		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
28	Тема №1: Текст по теме исследования магистранта	Modo Indicativo + упр. 2	Рефер. текстов интерн	Беседа по научной теме 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
28	Тема №2: Текст по теме исследования магистранта	Соглас.. времен + упр. 2	Рефер. текстов 2	Беседа о главах научной раб. 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
28	Тема №3: Текст по теме исследования магистранта	Modo Imperativo+ упр 2	Рефере текстов 2	Беседа о научных гипотезах темы 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
21	Тема № 4 Текст по теме исследования магистранта	Modo Subjuntivo+упр 4	Рефер.е текстов 4	Беседа о методах исследов. 2		Евро новости 1	10	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование

28	Тема № 5 Текст по теме исследования магистранта	Modo Subjuntivo+упр 2	Рефер. текстов 2	Беседа о проблемах науч.раб. 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
	Тема № 6 Текст по теме исследования магистранта	Oraciones Condicionales + упр . 2	Рефер. текстов 2	Беседа о проблемах науч.раб. 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
	Тема № 7 Текст по теме исследования магистранта	Oraciones Condicionales + упр. 2	Рефер. текстов 2	Беседа о проблемах науч.раб. 2	Науч. статьи 1	Евро новости 1	20	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
	Тема № 8 Текст по теме исследования магистранта	Инф. конструкции+ упр. 4	Рефер. текстов 4	Беседа о проблемах науч.раб. 2		Евро новости 1	10	интернет Евроновости Видеофильмы	[1,5, 6, 7, 8, 13, 14, 15]	тест, рефериров., аудирование
210 ч.	Всего:	20	20	16	6	8	140			

8. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Виды контроля знаний:

- *Текущий контроль* осуществляется путем проверки письменных и устных домашних заданий на каждом занятии.

- *Промежуточный контроль* проводится путем ежемесячного выполнения письменных лексико-грамматических работ (для всех курсов) или реферирования аутентичных текстов (только для V–IX семестров).

- *Итоговый контроль* в виде зачета (VII, IX семестры) и экзамена (I, II, III, IV, V, VI, VIII семестры) и ГЭК.

УМК содержит банк контрольных работ и грамматических и лексических тестов для каждого курса (в электронном варианте).

Экзамен по испанскому языку на всех этапах обучения включает письменную и устную часть.

1) для I–V семестров:
   - *Письменная часть:* аудирование (тест); лексико-грамматическая контрольная работа, включая письменный перевод с русского языка на иностранный.
   - *Устная часть*: работа с текстом (чтение, перевод отрывка со словарем, пересказ); беседа по изученной теме (или развить ситуацию по теме).

2) для VI–VIII семестров:
   - *Письменная часть:* аудирование (тест или изложение); лексико-грамматическая контрольная работа, включая письменный перевод с русского языка на иностранный.
   - *Устная часть*: реферирование иностранного текста общественно-политического характера на иностранном языке; перевод специализированного текста с иностранного языка на русский; беседа по изученной теме.

3) для IX семестра:
   - *Письменная часть:* аудирование евроновостей на 2–3 минуты (изложение); лексико-грамматический тест или контрольная работа на 100 заданий, 2 акад. часа; письменный перевод текста по специальности с иностранного языка на русский со словарем (2000 п.зн.), 2 акад. часа.

- *Устная часть:* реферирование русскоязычного текста общественно-политического характера на иностранном языке (1500–1700 п. зн.), перевод с листа специализированного текста с иностранного на русский язык (800–1000 зн.); беседа по изученной теме.
  Знания студента в письменной части экзамена оцениваются по следующей шкале:

Шкала оценок для контрольной работы или теста, взятых за 100 %:

Количество ошибок	Процентное соотношение	Выставляемый балл
0-2	100-98 %	10
3-4	97-96 %	9
5-10	95-90 %	8
11-20	89-80 %	7
21-30	79-70 %	6
31-40	69-60 %	5
41-50	59-50 %	4
51-80	49-20 %	3
81-90	19-10 %	2
91-99	9-1 %	1
100	0 %	0

*Оценки за каждый этап экзамена суммируются с рейтинговой оценкой за семестр и выводится средний балл за знания студента. Например: рейтинг за семестр – 7 б., письменная часть экзамена – 6 б., устный экзамен – 8 б. Итоговая оценка: 7+6+8

Образцы экзаменационных заданий для устного экзамена:

А) Основной лексико-грамматический курс:

Экзаменационное задание для 1 курса (I–IV семестры) МО 1-ый язык:

1. Leer el texto y traducir el fragmento indicado al ruso.
2. Relatar el texto en espacol.
3. Tema de conversaciyn № 1.

Б) Продвинутый этап:

Экзаменационное задание для 3 курса (V–VI семестры) МО 1-ый язык:

1. Leer el texto y traducir el fragmento indicado al ruso.
2. Relatar el texto en espacol.
3. Tema de conversaciyn № 1

В) Профессиональная подготовка:

Экзаменационное задание для 4 курса (VII–VIII семестры) МО 1-ый язык:

1. Hacer el resumen del arthculo ruso en espacol.
2. Traducir el texto del espacol al ruso.
3. Tema de conversaciyn № 1.

Экзаменационное задание для 5 курса (IX семестры) МО 1-ый язык:

1. Hacer el resumen del arthculo ruso en espacol.
2. Traducir el texto del espacol al ruso.
3. Tema de conversaciyn № 1.

9. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ
(магистратура)

Виды контроля знаний:

- *Текущий контроль* осуществляется путем проверки письменных и устных домашних заданий на каждом занятии.
- *Промежуточный контроль* проводится путем выполнения письменных лексико-грамматических работ или реферирования аутентичных текстов.
- *Итоговый контроль* в виде ГЭК.

Экзаменационные требования по иностранному языку на степень магистранта:

Письменные и экзаменационные работы:

- *Тест по аудированию.*

- *Письменный перевод* текста по специальности с иностранного языка на русский или белорусский язык со словарем (объем 1500–1700 печ. зн., 45 минут на подготовку).

Устный экзамен:

- *Чтение* (ознакомительное, без словаря) оригинального текста по специальности объемом 1200–1500 печ. зн. Время на подготовку 5–7 минут. Форма контроля — передача содержания основного смысла текста на иностранном языке, ответы на вопросы экзаменаторов.

- *Реферирование* русскоязычной статьи по теме магистерской диссертации на иностранном языке со словарем (1800 печ. зн., 45 минут на подготовку).

- *Беседа* на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью, научной работой магистранта, общественно-политической жизнью страны изучаемого языка и Республики Беларусь.